

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Ιουλίου 2000

σχετικά με την κοινοτική συνεισφορά στο Διεθνές Ταμείο «Καθαρισμός για την αποκατάσταση της ναυσιπλοΐας στο Δούναβη»

(2000/474/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα συντρίμια των γεφυρών του Δούναβη, που καταστράφηκαν κατά τη σύγκρουση στο Κοσσυφοπέδιο, καθώς και ο κίνδυνος από τα πυρομαχικά που δεν έχουν εκραγεί, εμποδίζουν την ναυσιπλοΐα μεταξύ του 1 253 χιλιομέτρου και του 1 258 χιλιομέτρου του ποταμού Δούναβη. Η επακόλουθη διακοπή της ναυσιπλοΐας στο Δούναβη είχε σοβαρές οικονομικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις σε όλη την περιοχή, και ιδίως σε όλα τα παράχθια κράτη.
- (2) Η επιτροπή για το Δούναβη, ως διακυβερνητικό όργανο το οποίο ιδρύθηκε το 1948 δυνάμει της Σύμβασης του Βελιγραδίου, ευθύνεται για τη ναυσιπλοΐα στο Δούναβη. Τα κράτη μέλη της επιτροπής για το Δούναβη, κατά την έκτακτη συνεδρίασή τους στη Βουδαπέστη στις 25 Ιανουαρίου 2000, ενέκριναν την πρόταση έργου «Καθαρισμός για την αποκατάσταση της ναυσιπλοΐας στο Δούναβη», η οποία υποβλήθηκε στη συνέχεια από την επιτροπή για το Δούναβη στην Επιτροπή για εξέταση. Αυτή η πρόταση έργου καλύπτει την αποκατάσταση του διαύλου ναυσιπλοΐας με την άρση των συντριμμάτων και την απομάκρυνση των πυρομαχικών που δεν έχουν εκραγεί, και στη συνέχεια με την αποκατάσταση της κοίτης του ποταμού Δούναβη στις εν λόγω περιοχές.
- (3) Για την εκτέλεση του έργου αυτού, το Διεθνές Ταμείο «Καθαρισμός για την αποκατάσταση της ναυσιπλοΐας στο Δούναβη» ιδρύθηκε στη Βιέννη από την επιτροπή για το Δούναβη: Η επιτροπή για το Δούναβη θα διαχειρίζεται το

Διεθνές Ταμείο σύμφωνα με το σκοπό του Ταμείου όπως ορίζεται στον κανονισμό του και τηρουμένων πλήρως των σχετικών κοινοτικών πολιτικών που ισχύουν για τα δημοσιονομικά θέματα και τις προμήθειες καθώς και του καθεστώτος κυρώσεων που ισχύει κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (ΟΔΓ).

- (4) Η Επιτροπή συμφωνεί να συνεισφέρει έως 85 % του συνολικού προϋπολογισθέντος κόστους του έργου, με ανώτατο ποσό 22 εκατομμύρια ενώ το υπόλοιπο πρέπει να καταβληθεί από την επιτροπή για το Δούναβη και τα κράτη μέλη της.
- (5) Η κοινοτική συνεισφορά θα καταβληθεί στο Διεθνές Ταμείο. Την κοινοτική συνεισφορά στο Διεθνές Ταμείο διαχειρίζεται η Επιτροπή για το Δούναβη, σύμφωνα με τις αρχές της ορθής και αποτελεσματικής διαχείρισης.
- (6) Οι δράσεις που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση εντάσσονται στο πλαίσιο των κοινοτικών προσαπειών για άμβλυνση των συνεπειών της σύρραξης στο Κοσσυφοπέδιο και είναι απαραίτητες για την επίτευξη ενός από τους στόχους της Κοινότητας. Η συνθήκη δεν προβλέπει, για την παρούσα δράση, εξουσίες άλλες από αυτές που ορίζονται στο άρθρο 308,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα συνεισφέρει στο Διεθνές Ταμείο που θα ιδρύσει η επιτροπή για το Δούναβη για τον Καθαρισμό προς αποκατάσταση της ναυσιπλοΐας στο Δούναβη, σύμφωνα με τους κανόνες του εν λόγω ταμείου, ποσό έως 22 εκατομμύρια ευρώ κατ' ανώτατο όριο, το οποίο θα καλύπτει έως 85 % του συνολικού προϋπολογισθέντος κόστους του έργου, το οποίο θα καταβληθεί εντός του 2000, για την εκτέλεση του έργου «Καθαρισμός για την αποκατάσταση της ναυσιπλοΐας στο Δούναβη».

(<sup>1</sup>) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 5 Ιουλίου 2000 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην ΕΕ).

2. Η συνεισφορά αυτή προς το Διεθνές Ταμείο θα πραγματοποιηθεί υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Επιτροπής και της επιτροπής για το Δούναβη και η διαχείριση θα πραγματοποιείται σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που διέπει το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(1)</sup>, με ιδιαίτερη προσοχή στις αρχές της ορθής και αποτελεσματικής διαχείρισης.

3. Η συνεισφορά της Κοινότητας εξαρτάται από την προϋπόθεση ότι η επιτροπή για το Δούναβη κατά τη διαχείριση του Διεθνούς Ταμείου και την εκτέλεση του έργου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, θα τηρεί πλήρως τους κοινοτικούς κανόνες για τις προμήθειες και το κοινοτικό καθεστώς κυρώσεων, όπως αυτοί ισχύουν για την ΟΔΓ.

4. Οι πολιτικές και κανόνες που ισχύουν για τις προμήθειες θα διέπουν τη συμμετοχή σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών και τις συμβάσεις, που είναι ανοικτές με ίσους όρους σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα στα κράτη μέλη της ΕΕ και στις δικαιούχες χώρες των κοινοτικών κανονισμών «OBNOVA» και «PHARE» καθώς και στη Μολδαβία, τη Ρωσία και την Ουκρανία. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 5, ο νόμιμος αντιπρόσωπος του Διεθνούς Ταμείου μπορεί — σε έκτακτες περιπτώσεις όταν τα απαιτούμενα αγαθά και υπηρεσίες δεν είναι δυνατόν να παρασχεθούν στις χώρες αυτές με οικονομικά ευνοϊκούς όρους — να επιτρέψει, κατά περίπτωση, τη συμμετοχή σε διαγωνισμούς και να συνάπτει συμβάσεις με υπηκόους ή εταιρείες τρίτων χωρών.

5. Η λειτουργία του Διεθνούς Ταμείου και η εκτέλεση του έργου πραγματοποιούνται σύμφωνα με το κοινοτικό καθεστώς κυρώσεων, και ιδίως την απαγόρευση που ισχύει όσον αφορά τη διάθεση πόρων στις κυβερνήσεις της ΟΔΓ και της Δημοκρατίας της Σερβίας, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1294/1999 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1999, σχετικά με το πάγωμα κεφαλαίων και την απαγόρευση επενδύσεων σε σχέση με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (ΟΔΓ)<sup>(2)</sup>.

#### Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή θα παρέχει κάθε χρήσιμη πληροφορία στο Ελεγκτικό Συνέδριο και θα ζητεί από την επιτροπή για το Δούναβη κάθε συμπληρωματική πληροφορία την οποία ενδεχομένως το Ελεγκτικό

Συνέδριο επιθυμεί να λάβει όσον αφορά τις δημοσιονομικές πράξεις του Διεθνούς Ταμείου.

2. Όσον αφορά τις συνεισφορές της Κοινότητας, όλες οι χρηματοδοτικές συμφωνίες ή συμβάσεις που συνάπτονται στο πλαίσιο του Διεθνούς Ταμείου, προβλέπουν ότι η Επιτροπή, η OLAF και το Ελεγκτικό Συνέδριο πραγματοποιούν επιτόπου ελέγχους, σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες της Επιτροπής, στα πλαίσια των ισχυόντων κανόνων, και ιδίως αυτών του δημοσιονομικού κανονισμού που διέπει το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

3. Επιπλέον, όσον αφορά τις συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο, η Επιτροπή μπορεί να πραγματοποιεί επιτόπου ελέγχους και εξακριβώσεις για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων από απάτες και παρατυπίες, σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτόπου η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες<sup>(3)</sup>, και τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(4)</sup>.

#### Άρθρο 3

Η Επιτροπή υποβάλει ετήσια έκθεση προόδου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με τη λειτουργία του Διεθνούς Ταμείου.

#### Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. FABUS

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1. Οικονομικός κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2548/98 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ L 320, της 28.11.1998, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 153, της 19.6.1999, σ. 63. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1147/2000 (ΕΕ L 129, της 30.5.2000, σ. 15).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 312, της 23.12.1995, σ. 1 και διορθωτικό (ΕΕ L 36, της 10.2.1998, σ. 16).